



**Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці**

**Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish**

550 West 14 Avenue, Vancouver, BC V5Z 1P6

Phone: 604.879.5830 Fax: 604.874.2727

E-Mail: office@stmarysbc.com

Website: www.stmarysbc.com

*“Today the Virgin stands before us in the temple,
And together with the choirs of saints prays to God for us.”*

7 березня, 2021

Volume 65 No. 10

March 7, 2021

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 10:00 AM bilingual

Live-streamed

У Свята/Holy Day of Obligation

10:00 AM

Щодня/Daily Scheduled

7:30 AM in Chapel

Сповідь/Confessions:

By appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest must be made at least 6 months before the marriage

Funerals - by arrangement

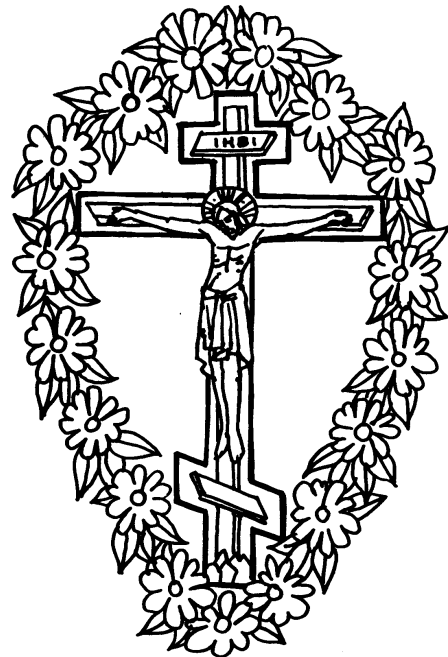
Basilian Fathers serving the Parish:

Fr. Joseph Pidskalny, OSBM - Administrator

Fr. Iryne Valyavka, OSBM - Assistant Pastor

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus

3-а Неділя Великого Посту



3rd Sunday of Great Lent

Hebrews 1:10 – 2:3

Mark 2:1 - 12

TODAY: Sunday, March 7: Welcome to all parishioners and guests!

St. Mary's Ukrainian Catholic Church remains closed until further notice due to the Covid-19 restrictions that are in place.

Our Parish will live-stream a bilingual Divine Liturgy on Sunday morning at 10:00 AM. You will find the appropriate link on the parish website. Please join us in prayer.

Sacrament of Reconciliation

The Fathers are available during the week if you would like to receive the Sacrament of Reconciliation (Confession). Please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com to make an appointment.

Sorokousty during Great Lent

During Great Lent a Memorial Divine Liturgy and Sorokousty will be celebrated for our deceased family members and friends on Friday evenings. **The services will be live-streamed at 7:00 PM.** If you wish to have your deceased family members and friends remembered, or to add any new names to your family's list, then please contact the Parish Office by phone at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com. The suggested Sorokousty offering is \$10.00.

Thank You

Thank you to all parishioners and friends for your most generous donations and continued support. Please do not forget our parish and all its financial obligations during this time. May Our Lord bless and reward you!

The Holy Father's Prayer Intention for March 2021

Sacrament of Reconciliation: Let us pray that we may experience the Sacrament of Reconciliation with renewed depth, to taste the infinite mercy of God.

Please note that Parishioners are being targeted by email scams. The scammers pretend to be priests who are asking them to purchase music gift cards in various denominations for "a friend who is going through cancer treatments." Other emails are asking to "do them a favor" while other emails state, "I am in a meeting, no calls, just respond to this email."

If you have received such an email then please know that it is not coming from the priests at St. Mary's. Delete the email and do not respond.

Молитва Духовного Причастя

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!

Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.

Не можу зараз Тебе прийняти в Євхаристії, тому хоча б духовно прийди до мого серця!

Запрошую Тебе, відчиняю навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова: "Ось стою під дверима і стукаю. Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері, Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною."

Я ввесь єднаюся з Тобою, Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любова!

Торкнись мого серця і запали його, щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе!
Амінь.

3rd SUNDAY OF LENT - SUNDAY OF THE HOLY CROSS

Resurrection Tropar, tone 7:

By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

Tropar of the Holy Cross, tone 1:

Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. Grant victory to Your Holy Church against enemies, and protect Your community by Your Cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kondak of the Holy Cross, tone 7:

The gates of Eden are not guarded any longer by a sword of fire, for it was vanquished by the most glorious wood of the Cross, the sting of death and the triumph of hell have been destroyed. For You, O my Saviour, have appeared and spoken to those in Hades: Return to Paradise.

Instead of "Holy God":

To Your cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy resurrection.
(3)

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. And we glorify Your holy resurrection.

To Your cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy resurrection.

<p>Prokimen, tone 6: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. <i>verse:</i> Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.</p>

A Reading from St. Paul's Letter to the Hebrews (4:14 - 5:6)

Brethren. We have a great high priest, who has gone into heaven, and he is Jesus the Son of God. That is why we must hold on to what we have said about him. Jesus understands every weakness of ours, because he was tempted in every way that we are. But he did not sin. So whenever we are in need, we should come bravely before the throne of our merciful God. There we will be treated with undeserved kindness, and we will find help.

Every high priest is appointed to help others by offering gifts and sacrifices to God because of their sins. Because a high priest has weaknesses of his own, he is able to be gentle with those who are ignorant and make mistakes. That is why he must offer sacrifices for his own sins and for the sins of others. But no one can have the honour of being a high priest simply by wanting to be one. Only God can choose a priest, and God is the one who chose Aaron.

That is how it was with Christ. He became a high priest, but not just because he wanted the honour of being one. It was God who told him, "You are my Son, because today I have become your Father!" In another place God says, "You are a priest forever according to the order of Melchizedek."

Alleluia (3)

verse: Remember Your congregation which You acquired from the beginning.

verse: God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

A Reading of the Holy Gospel according to Mark (8:34 - 9:1)

Jesus said: "If any of you want to be my followers, you must forget about yourself. You must take up your cross and follow me. If you want to save your life, you will destroy it. But if you give up your life for me and for the good news, you will save it. What will you gain, if you own the whole world but destroy yourself? What could you give to get back your soul?"

Do not be ashamed of me and my message among these unfaithful and sinful people! If you are, the Son of Man will be ashamed of you when he comes in the glory of his Father with the holy angels.

I promise you that some of the people standing here will not die before they see God's kingdom come with power."

Instead of "It is truly right":

In You, O Blessed One, all creation rejoices: the choir of angels and the human race. Holy temple and spiritual paradise, glory of virgins. From You God took flesh, became a child, remaining the eternal God. He made of Your womb His throne greater than the heavens. Wherefore, O Blessed One, all creation rejoices in You. Glory to You.

Communion Verse:

Let the light of Your countenance shine upon us, O Lord. Alleluia. (3)

After Divine Liturgy: To Your cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy resurrection. (3)

Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts!

I love You above all things and I desire to receive You into my soul.

Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation.

I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You.

Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.

3-а НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ - ХРЕСТОПОКЛІННА

Тропар Воскресний, глас 7:

Зніщив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинів розбійникові рай,* мироносцям плач на радість переминів* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Тропар Хресту, глас 1:

Спасі, Господи, людей твоїх,* і благослові спадкоємство твоє;* дай перемогу благовірному народові над супротивниками* і хрестом твоїм охороні люд твій.

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові, і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Хресту, глас 7:

Вже не стереже едемських брам зброя вогненна,* бо вони злучилися у преславному союзі - хресному дереві;* смертне жалю й адова перемога знищені.* Ти бо, Спасе мій, з'явився,* промовивши тим, що в аді: Увійдіть знову до раю!

Замість “Святий Боже”:

Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святе воскресіння Твоє славім. (3)

Слава Отцю, і Сїну, і Святому Духові; і нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. І святе воскресіння Твоє славім.

Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святе воскресіння Твоє славім.

Прокімен, глас 6: Спасі, Господи, людей Твоїх і благослові спадкоємство Твоє.

стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен, глас 6: Спасі, Господи, людей Твоїх і благослові спадкоємство Твоє.

До Євреїв Послання Св. Апостола Павла Читання (4:14 - 5:6)

Браття! Мавши великого архиєрея, що пройшов небо, Ісуса, Божого Сїна, тримаймося твердо віровизнання. Бо ми не маємо такого архиєрея, який не міг би співчувати нашим недугам: він же зазнав усього, подібно як ми, крім гріха. Приступім, отже, з довір'ям до престолу благодаті, щоб отримати милість і знайти благодать на своєчасну поміч.

Кожен бо архиєрей, узятий з-поміж людей, настановляється для людей у справах Божих, щоб приносив дарів та жертви за гріхи; він може співчувати нетямущим та введеним в оману, бо й сам він немічю охоплений, і тому повинен так за людей,

як і за себе самого принести жертви за гріхи. Чести цієї ніхто не бере сам собі, лише той, хто покликаний Богом, як Арон.

Так і Христос не сам собі присвоїв славу стати архиєреєм, вона бо від того, який до нього мовив: "Син мій єси, я сьогодні породив тебе." Як і на іншому місці каже: "Ти - священник навіки за чином Мелхиседека."

Алилуя (3)

стих: Згадай твою громаду, яку ти придбав собі здавна.

Алилуя (3)

стих: Таж ти, о Боже, цар мій споконвіку, що дієш серед землі спасіння.

Алилуя (3)

Від Марка Святого Євангелія Читання (8:34 - 9:1)

Сказав Господь: "Коли хто хоче йти за мною, хай зречеться себе самого, візьме на себе хрест свій і йде слідом за мною. Бо хто хоче спасти свою душу, той її погубить; а хто погубить свою душу мені ради та Євангелії, той її спасе."

Бо яка користь людині здобути світ увесь, а занепастити свою душу? Що бо людина може дати взамін за власну душу? Хто, отже, буде соромитися мене й моїх слів перед цим родом перелюбним та грішним, того посоромиться і Син Чоловічий, коли прийде у славі Отця свого з святими ангелами."

І сказав їм: "Істинно кажу вам: Є деякі з отут присутніх, що не зазнають смерті, аж поки не побачать Царства Божого, що прийде у могутності."

Замість "Достойно":

Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і людський рід, освячений храм і раю духовний, дівственна похвало, з Тебе ж бо Бог воплотився і хлоп'ятком став, сущий перед віками Бог наш; утробу бо Твою престолом сотворив, а Твоє лоно просторіше від небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава Тобі.

Причасний:

Яві нам світло лиця Твого, Господи. Алилуя. (3)

Після Відпусту: Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святе воскресіння Твоє славім. (3)